



Christiane Michal-Zaiser
Mitglied des Stadtrats
proschweinfurt

Dr. Ulrike Schneider
Mitglied des Stadtrats
Initiative ZUKUNFT/ödp

Krumme Gasse 30
97421 Schweinfurt

mobil 0173-6513177
rike.schneider@icloud.com

Schweinfurt, den 10. November 2023

Antrag | Englische Übersetzung der Flieger App

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister Remelé,

Erinnerungskultur ist wichtig - in diesen Zeiten mehr denn je. Insofern ist die nach wie vor lebendige und enge Verbindung zwischen Schweinfurt und der Second Schweinfurt Memorial Association (SSMA) sehr wertvoll.

Es gibt eine App, die „Black Thursday Bomben auf Schweinfurt“, die Auskunft gibt über das schreckliche Bombardement und seinen Kontext damals am 14. Oktober 1943, bislang leider nur in deutscher Sprache. Es ist aber wichtig, nicht nur die Bilder, sondern auch die Texte zu rezipieren - für die Nachfahren der Bomber Piloten, interessierte Besucher aus dem Ausland, Historiker aus aller Welt und nicht zuletzt auch für die internationalen Studierenden an unserer Technischen Hochschule Schweinfurt, die sich mit ihrem neuen Wohnort, unserer Kultur und unserer Geschichte vertraut machen sollen.

Die App ist laut Herstellerfirma schon weit über 500 Mal heruntergeladen worden, was für ein reges Interesse spricht. Auch der Club der Panamericanos in Schweinfurt ist sehr an einer Übersetzung interessiert, da sich in seinen Reihen ehemalige amerikanische Armeeangehörige befinden.

In einem Brief an die Stadt Schweinfurt appelliert der ehemalige Präsident der SSMA, Robert „Rob“ Klint, entsprechend:

„An English Version would be so powerful, so important to all that come to Schweinfurt, all that can read English (a much wider audience), to those that study history and those of us that have a personal connection. The story is important, it needs to be told. The city of Schweinfurt's history is unique, it needs its story told!“

Es geht um Erinnerung, Völkerverständigung und ganz konkret um die Pflege unseres historischen Erbes in Schweinfurt.

Wir stellen daher im Namen der Initiative ZUKUNFT. und proschweinfurt folgenden **Antrag**:

Die Kosten von ca. 7.500 Euro für die Übersetzung der APP sind in den Haushalt 2024 einzustellen.

Mit besten Grüßen,

gez. *Ulrike Schneider*

Dr. Ulrike Schneider

gez. *Christiane Michal-Zaiser*

Christiane Michal-Zaiser